



Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Krakowie

NK.0441.47.2026

Kraków, dnia 10.02.2026 r.

Inter-Property Sp. o.o. sp. k
ul. Szuwarowa 1
30-384 Kraków

Dotyczy: zbiorczej rocznej oceny pływalni za rok 2025.

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Krakowie, działając na podstawie art. 12 ust. 1 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o *Państwowej Inspekcji Sanitarnej* (t.j. Dz.U. z 2024 r. poz. 416) oraz § 4 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2022 r. poz. 1230) przesyła w załączeniu Protokół rocznej oceny wody na pływalni w Centrum Sportowym CASCADA przy ul. Szuwarowej 1 w Krakowie za rok 2025, w zakresie spełnienia wymagań ww. rozporządzenia.

Państwowy Powiatowy
Inspektor Sanitarny w Krakowie

dr n. med. Ewa Wiercińska

Pismo zostało wydane w postaci elektronicznej
i podpisane kwalifikowanym podpisem elektronicznym

Załączniki:

1. protokół rocznej oceny wody na pływalni za rok 2025
2. klauzula obowiązku informacyjnego

Otrzymują:

1. Adresat (E-doręczenie)

Ref. Drzewińska Wioletta tel.: 12 644 91 33 wew. 121



**CHRONIMY ZDROWIE
Z MYŚLĄ O PRZYSZŁOŚCI**



Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Krakowie
ul. Makuszyńskiego 9, 31-752 Kraków
+48 12 644 91 33, +48 12 644 93 72
e-mail: psse.krakow@sanepid.gov.pl | www.gov.pl/web/psse-krakow
adres e-Doręczeń: AE:PL-47481-29130-DUGHW-25

PROTOKÓŁ ROCZNEJ OCENY WODY NA PŁYWALNI ZA ROK 2025

Podstawa przeprowadzenia rocznej oceny:

§ 4 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (t.j. Dz.U. z 2022 r. poz. 1230).

Nazwa i adres ocenianej pływalni:

Pływalnia w Centrum Sportowym CASCADA przy ul. Szuwarowej 1 w Krakowie, zarządzana przez INTER-PROPERTY Sp. z o.o. Sp. K ul. Szuwarowej 1 w Krakowie.

Liczba niecek: 1

Nazwa niecki: niecka basenowa

Liczba jacuzzi: 2 (jacuzzi, jacuzzi małe)

Przedmiot oceny:

Zbiorczej oceny rocznej dokonano na podstawie analizy:

- 1) parametrów jakości wody;
- 2) wyników badań wody na pływalni wykonanych przez zarządzającego pływalnią;
- 3) zakresu i częstotliwości wykonywania badań wody przez zarządzającego pływalnią oraz zastosowanych metodyk referencyjnych;
- 4) wyników badań wody na pływalni wykonywanych przez właściwego państwowego inspektora sanitarnego.

Zakres oceny od 1 stycznia 2025 r. do 31 grudnia 2025 r.

Ocena została przeprowadzona na podstawie: pełnej dokumentacji wytworzonej przez zarządzającego lub na podstawie sprawozdań z badań.

Ocena została przeprowadzona przez pracownika upoważnionego przez PPIS Krakowie w osobie: Wioletta Drzewińska – starszy asystent w Oddziale Higieny Komunalnej.

Ocena skontrolowanej działalności, ze wskazaniem ustaleń.

- 1) analiza parametrów jakości wody na pływalni obejmowała dokumentację w zakresie:
 - a) bieżącej obserwacji w zakresie daty, godziny i podpisu osoby jej dokonującej

Okres analizowanej próby ¹	Znak sprawy/ symbol dokumentacji	Uwagi/ spostrzeżenia
od 01.12.2025 r. do 07.12.2025 r. dla niecki basenowej	Zeszyt raportu pływalni	Brak uwag
od 01.12.2025 r. do 07.12.2025 r. dla niecki jacuzzi małe	Zeszyt raportu pływalni	Brak uwag

¹ Dobór daty dla danej próby jest dowolny

od 01.12.2025 r. do 07.12.2025 r. dla niecki jacuzzi duże	Zeszyt raportu pływalni	Brak uwag
---	-------------------------	-----------

- b) odnotowanie przejrzystości wody, stwierdzanych widocznych zanieczyszczeń i podjętych działań naprawczych, spostrzeżeń mających wpływ na zanieczyszczenie wody w niecce basenowej oraz wszelkich innych nieprawidłowości

Okres analizowanej dokumentacji ²	Znak sprawy/ symbol dokumentacji	Uwagi/spostrzeżenia
od 01.12.2025 r. do 07.12.2025 r. dla niecki basenowej	Zeszyt raportu pływalni	Brak uwag, działania udokumentowane, prowadzone systematycznie.
od 01.12.2025 r. do 07.12.2025 r. dla niecki jacuzzi małe	Zeszyt raportu pływalni	Brak uwag, działania udokumentowane, prowadzone systematycznie.
od 01.12.2025 r. do 07.12.2025 r. dla niecki jacuzzi duże	Zeszyt raportu pływalni	Brak uwag, działania udokumentowane, prowadzone systematycznie.

- c) daty i godziny wyłączenia z użytkowania zanieczyszczonej niecki basenowej oraz daty i godziny poinformowania właściwego powiatowego inspektora sanitarnego.

LP	Przyczyna zanieczyszczenia niecki basenowej	Data i godzina wyłączenia z użytkowania niecki basenowej		Data i godzina poinformowania właściwego inspektora sanitarnego		Dowód
1	Incydent kałowy	Nie stwierdzono	-	-	-	-
2	Incydent wymiotny	Nie stwierdzono	-	-	-	-

Ocena działań podmiotu w zakresie określonym pkt 1 a) – c):

W analizowanym okresie oceny rocznej, zgodnie z posiadaną dokumentacją nie stwierdzono incydentów kałowych oraz incydentów wymiotnych. Zarządzający pływalnią dokumentuje bieżącą obserwację wody na pływalni, odnotowując przejrzystość wody.

² Dobór daty dla danej próby jest dowolny

W okresie analizowanej dokumentacji nie odnotowano żadnych spostrzeżeń mogących mieć wpływ na zanieczyszczenie wody w niecce basenowej.

- 1) Analiza wyników badań wody na pływalni ocenionych przez zarządcę pływalni obejmowała:
 - a) weryfikację systematycznego i udokumentowanego nadzoru pracy urządzeń oraz rejestrowania wyników pomiaru jakości wody na pływalni.

Okres analizowanej próby ³	Znak sprawy/ symbol dokumentacji	Uwagi/ spostrzeżenia
od 01.12.2025 r. do 07.12.2025 r. dla niecki basenowej, niecki jacuzzi małej i niecki jacuzzi dużej.	Zeszyt raportu pływalni	Brak uwag. Nie rzadziej niż co 4 godziny dokonywany jest nadzór oraz rejestracja wyników pomiaru jakości wody w zakresie: pH wody, potencjału redox, stężenia chloru wolnego, temperatury wody (przy czym pierwsza rejestracja była przeprowadzona przed rozpoczęciem jej użytkowania)

- b) weryfikację udokumentowanego badania parametru chloru związanego (nie rzadziej niż raz na dobę).

Okres analizowanej próby ⁴	Znak sprawy/ symbol dokumentacji	Uwagi/ spostrzeżenia
od 01.12.2025 r. do 07.12.2025 r. dla niecki basenowej	Zeszyt raportu pływalni	Udokumentowana codzienna rejestracja parametru chloru związanego. Wyniki badań nie wykazały przekroczeń
od 01.12.2025 r. do 07.12.2025 r. dla niecki jacuzzi małej	Zeszyt raportu pływalni	Udokumentowana codzienna rejestracja parametru chloru związanego. Wyniki badań nie wykazały przekroczeń
od 01.12.2025 r. do 07.12.2025 r. niecki jacuzzi dużej	Zeszyt raportu pływalni	Udokumentowana codzienna rejestracja parametru chloru związanego. Wyniki badań nie wykazały przekroczeń

³ Dobór daty dla danej próby jest dowolny

⁴ Dobór daty dla danej próby jest dowolny

c) awarie i przerwy eksploatacyjne

Awaria	Przyczyna awarii	Przerwa eksploatacyjna	Przyczyna przerwy eksploatacyjnej	Przeprowadzono badania	Przekazano wyniki badań do PIS
-	-	-	-	-	-

Ocena działań podmiotu w zakresie określonym pkt 2 a) - c):

W analizowanym okresie nie odnotowano awarii. Zarządzający pływalnią dokumentuje nadzór pracy urządzeń oraz prowadzi rejestr wyników pomiaru jakości wody na pływalni zgodnie z wytycznymi do rozporządzenia

1) zakres i częstotliwości wykonywania badań wody przez zarządzającego pływalnią oraz zastosowanych metodyk referencyjnych analiz.

- a) Harmonogram badania jakości wody w obiekcie został uzgodniony przez PPIS w Krakowie w dniu 21 listopada 2024 r.
- b) Badania dokonywane przez zarządcę pływalni wykonywane są przez akredytowane laboratorium Centrum Badań i Dozoru sp. z o.o. Ośrodek Badań Środowiska i Zagrożeń Naturalnych 43-143 Łędziny, ul. Łędzińska 8, nr akredytacji AB 418.
- a) Analiza dokumentacji (wyników badań) wskazanych w harmonogramie

Data pobrania próby ⁵	Znak sprawy/ symbol dokumentacji	Uwagi/ spostrzeżenia
23 stycznia 2025 r.	Sprawozdanie z badań Nr: 01864/ZL/25 (niecka basenowa, jacuzzi, jacuzzi małe)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
27 lutego 2025 r.	Sprawozdanie z badań Nr: 05303/ZL/25 (niecka jacuzzi)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
6 marca 2025 r.	Sprawozdanie z badań Nr: 06067/ZL/25 (niecka basenowa, jacuzzi, jacuzzi małe, system cyrkulacji niecki basenowej, jacuzzi, jacuzzi małe)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
24 kwietnia 2025 r.	Sprawozdanie z badań Nr: 11468/ZL/25 (niecka jacuzzi)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
29 maja 2025 r.	Sprawozdanie z badań Nr: 15461/ZL/25 (niecka jacuzzi)	Brak stwierdzonych przekroczeń.

⁵ Dobór daty dla danej próby jest dowolny

5 czerwca 2025 r.	Sprawozdanie z badań Nr: 15924/ZL/25 (niecka basenowa, jacuzzi, jacuzzi małe, system cyrkulacji niecki basenowej, jacuzzi, jacuzzi małe)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
4 lipca 2025 r.	Sprawozdanie z badań Nr: 19521/ZL/25 (niecka basenowa, jacuzzi, jacuzzi małe, system cyrkulacji niecki basenowej, jacuzzi, jacuzzi małe)	Analiza laboratoryjna wykazała w próbach wody pobranych z: - systemu cyrkulacji niecki basenowej chloroform na poziomie 0,047 mg/l (wartości dopuszczalnej $\leq 0,03$ mg/l), - systemu cyrkulacji jacuzzi chloroform na poziomie 0,096 mg/l (wartości dopuszczalnej $\leq 0,03$ mg/l), - niecki basenowej chloroform na poziomie 0,047 mg/l (wartości dopuszczalnej $\leq 0,03$ mg/l), - niecki jacuzzi chloroform na poziomie 0,093 mg/l (wartości dopuszczalnej $\leq 0,02$ mg/l),
7 sierpnia 2025 r.	Sprawozdanie z badań Nr: 23405/ZL/25 (niecka basenowa, jacuzzi, jacuzzi małe)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
5 września 2025 r.	Sprawozdanie z badań Nr: 26477/ZL/25 (niecka basenowa, jacuzzi, jacuzzi małe)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
2 października 2025 r.	Sprawozdanie z badań Nr 28937/ZL/25 (niecka basenowa, jacuzzi, jacuzzi małe, system cyrkulacji niecki basenowej, jacuzzi, jacuzzi małe)	Brak stwierdzonych przekroczeń.
21 listopada 2025 r.	Sprawozdanie z badań nr 34627/ZL/25 (niecka basenowa, jacuzzi, jacuzzi małe)	Analiza laboratoryjna wykazała w próbach wody pobranych z: -niecki basenowej utlenialność na poziomie 7,5 mg/l O₂ (wartość dopuszczalna 4,0 mg/l O₂)

		- niecki jacuzzi utlenialność na poziomie 9,6 mg/l O ₂ (wartość dopuszczalna 4,0 mg/l O ₂)
5 grudnia 2025 r.	Sprawozdanie z badań Nr 35984/ZL/25/P/1 (niecka basenowa, jacuzzi, jacuzzi małe, system cyrkulacji niecki basenowej, jacuzzi, jacuzzi małe)	Brak stwierdzonych przekroczeń.

Ocena działań podmiotu w zakresie określonym pkt 3 a) –c):

W analizowanym okresie badania jakości wody na przedmiotowej pływalni, wykonywane w ramach kontroli wewnętrznej wykazały przekroczenia fizykochemiczne ujęte w tabeli. W wyniku przesłanych do tut. organu sprawozdań z badań wody, w których analiza laboratoryjna wykazała przekroczenia parametru utlenialność, PPIS w Krakowie wszczął postępowanie administracyjne. Po podjętych działaniach naprawczych przez zarządcę pływalni, jakość wody uległa poprawie w zakresie przekroczonych parametrów (postępowanie umorzono).

Zarządca pływalni nie przekazał terminowo informacji do PPIS w Krakowie o stwierdzonych przekroczeniach parametrów fizykochemicznych (dotyczy poboru prób wody w dniu 4 lipca 2025 r.) wraz ze wskazaniem podejmowanych działań naprawczych. W związku z powyższym PPIS w Krakowie wskazuje na konieczność terminowego przekazywania do tut. organu informacji o przekroczeniach fizykochemicznych tj. do 3 dni roboczych zgodnie z § 3 ust. 1 pkt. 3) rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. z 2022 r. poz. 1230).

2) Wyników badań wody na pływalniach wykonywanych przez właściwego państwowego inspektora sanitarnego.

W dniu 2 czerwca 2025 r. PPIS w Krakowie pobrał na pływalni próby wody do badań w kierunku parametrów wskazanych w rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach.

Diagnostyka laboratoryjna wody, wykonana w Oddziale Laboratoryjnym Badania Wody Wojewódzkiej Stacji Sanitarно-Epidemiologicznej w Krakowie, przy ul. Prądnickiej 76, akredytowanym w tym zakresie przez Polskie Centrum Akredytacji, Nr AB 601 wykazała przekroczenia mikrobiologiczne w próbach wody pobranych z niecki jacuzzi oraz z systemu cyrkulacji niecki jacuzzi. W związku z ww. przekroczeniami PPIS w Krakowie wszczął postępowania administracyjne (postępowanie w sprawie niewłaściwej jakości wody umorzono).

Zarządca pływalni podejmował działania naprawcze w zakresie badanych parametrów, których przekroczenia zostały stwierdzone podczas badań wykonywanych w ramach kontroli urzędowej. Ww. działania skutkowały poprawą jakości wody w zakresie badanych parametrów.

LP	przekroczenia	Miejsce	wynik	Dopuszczalne wartości
1.	ogólna liczba mikroorganizmów w temperaturze $36\pm 2^{\circ}\text{C}$	system cyrkulacji niecki jacuzzi	150 jtk/1ml	20 jtk/1ml.
2.	bakterie <i>Legionella</i> sp.	System cyrkulacji niecki jacuzzi	6 jtk/100 ml	0 jtk w 100 ml wody
3.	bakterie <i>Legionella</i> sp.	niecka jacuzzi	3 jtk/100 (wartość dopuszczalna 0 jtk/100 ml).	0 jtk w 100 ml wody

5) liczba i zakres decyzji wydanych przez właściwego inspektora sanitarnego w analizowanym okresie:

LP	Znak decyzji, data	Zakres decyzji	Uwagi
1.	Nie dotyczy	-	-

Podsumowanie

W wyniku przeprowadzonej analizy PPIS w Krakowie stwierdza, że woda na pływalni mieszczącej się w Centrum Sportowym CASCADA przy ul. Szuwarowej 1 w Krakowie odpowiadała wymaganiom Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1230) z nieprawidłowościami.

Przeprowadzona roczna ocena wykazała nieprawidłowości w zakresie:

- przekroczenia dopuszczalnych norm parametrów wody basenowej,
- nieterminowego przekazywania informacji o stwierdzonych przekroczeniach parametrów wody basenowej.

Ocena przeprowadzona została w oparciu o prowadzoną przez zarządcę pływalni dokumentację, w tym posiadanych wyników badań jakości wody, które poddano weryfikacji w siedzibie Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Krakowie ul. Makuszyńskiego 9.